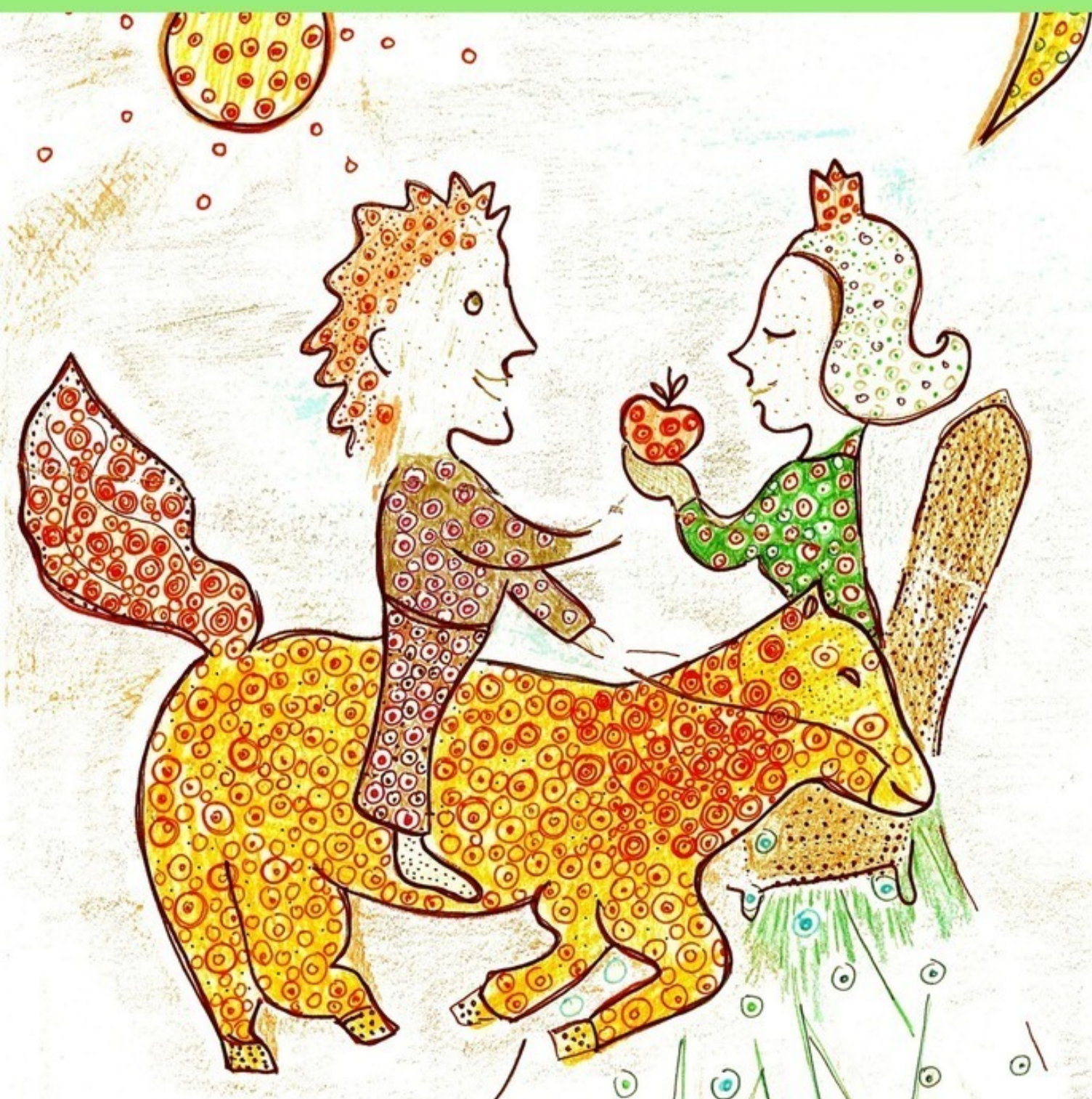


норвежские народные сказки

*Принцесса на хрустальной горе*

в переводе Екатерины Андреевой



Екатерина Андреева

# **Принцесса на хрустальной горе**

«Издательские решения»

**Андреева Е. Е.**

Принцесса на хрустальной горе / Е. Е. Андреева —  
«Издательские решения»,

ISBN 978-5-44-853223-8

Асбьернсен П. К. и Мое Й., собиратели и издатели норвежских народных сказок, путешествовали по маленьким селеньям, спрятанным в горных долинах и среди фьордов Норвегии, записывая сказки. Норвежские сказки зачаровывают читателя волшебным миром обитателей гор, лесов, долин и фьордов. Чистота и простота норвежского простонародного героя Аскеладена, который всегда выходит победителем в битве с троллями или драконами, вселяют веру в жизнь и наполняют читателя оптимизмом и детской радостью.

ISBN 978-5-44-853223-8

© Андреева Е. Е.  
© Издательские решения

## Содержание

Местерма	6
Конец ознакомительного фрагмента.	10

# Принцесса на хрустальной горе

*Переводчик* Екатерина Евгеньевна Андреева

*Иллюстратор* Анатолий Анатолиевич Андреев

© Екатерина Евгеньевна Андреева, перевод, 2017

© Анатолий Анатолиевич Андреев, иллюстрации, 2017

ISBN 978-5-4485-3223-8

Создано в интеллектуальной издательской системе Ridero

## Местерма

Жил был один король, и было у него много сыновей. Я не знаю сколько их было, но младший был такой непоседа, всё ему не терпелось покинуть родной дом и попытать счастья на чужбине. И так он упрашивал отца отпустить его, что пришлось королю согласиться.

Несколько дней был королевич в пути, и вот приехал он на широкий двор, где жил Горный Великан, и поступил к этому великану на службу.

Утром Великан собрался пасти свое стадо, а королевичу велел вычистить конюшню.

– Как только справишься с этой работой, так можешь отдыхать, – сказал Великан. – Работы немного, как видишь. Я хозяин добрый. Однако же, работай хорошо и не заходи ни в какие комнаты кроме своей. Если же ты нарушишь запрет, то заплатишь за это жизнью.

«И вправду, добрый хозяин!» – решил юноша, обходя широкий двор и напевая песенки. Он не торопился приступить к работе. «Успеется!» – думал про себя молодец. И всё-таки, очень хотелось ему заглянуть в запретные комнаты, уж очень любопытно было хоть одним глазком взглянуть на то, что так боялся показывать посторонним Великан.

Зашёл юноша в первую комнату. А там был очаг, над очагом висела кастрюля, в кастрюле варилась еда. В очаге огня не было, стало быть, еда варилась сама по себе, без огня.

«Надо заглянуть, что там внутри!» – подумал молодец и наклонился над кастрюлей так, что чёлка его упала со лба да прямо в кастрюлю. Поднял королевич свою голову и увидел, что волосы его блестят оттого, что покрылись медью.

– Весёленький супчик! – подумал мальчишка. – Выходит, что если кто-то отведаёт такого супчика, то по уши медным станет!

Разобрало его любопытство пуще прежнего, и отправился он в другую комнату, и там увидел кастрюлю, в которой что-то варится, а огня нету. Захотелось заглянуть ему внутрь, наклонился он так, что чёлка его в кастрюлю упала и вдруг серебром покрылась. «Такой дорогой еды не бывало даже при дворе у батюшки. Вот бы отведать этого супчика!» – подумал он и поспешил в третью комнату.

И там был очаг без огня, над очагом кастрюля, а в кастрюле варилась еда сама по себе, без огня. Заглянул он и в эту кастрюлю, опустив чёлку, и увидел, что чёлка стала позолоченная. «Ну и дела! Если он варит золото, то что же там, в других комнатах?» – удивился королевский сын.

Разобрало королевича любопытство, и открыл он дверь в четвёртую комнату. А там никакой кастрюли не было, но на скамье сидела красавица, по всему видать, что была она королевских кровей, так хороша она была.

– Как ты сюда попал? – спрашивает она.

– На службу нанялся, – отвечает юноша.

– Держись подальше от этого места и от службы.

– А по мне, так хозяин очень добрый, – отвечает на это ей королевич. – Он работой меня не загружает, сегодня я должен только вычистить конюшню.

– И как же ты сумеешь это сделать? Знай, что как только ты выбросишь одну лопату с навозом, так сей же миг появится на том же месте в десять раз больше. Но я тебя научу, как надо делать: переверни лопату и копай черенком, тогда вся работа сама собой будет делаться.

Не торопился королевич за работу браться, сели они с королевной на скамеечку да речь друг с другом душевную вели. Уже день к закату клонился, время было Великану возвращаться, и велела девушка королевичу идти конюшню скорее чистить, пока хозяин не вернулся. Попробовал королевич делать так, как у батюшки конюх чистил, да ничего не вышло, а напротив, так грязно стало, что и встать ему негде было. Тогда попробовал он делать так, как девица сказала: перевернул лопату и стал черенком орудовать. В мгновение ока конюшню до блеска



очистил. Едва закончил он работу, сразу же отправился в ту комнату, где ему быть надлежало. Ходит-похаживает да песенку веселую, как ни в чем ни бывало, напевает.

А тем временем возвращается хозяин со своим стадом.

– Отвечай, вычистил ли мою конюшню? – спрашивает Великан.

– Всё сделал, хозяин. Чистота, да и только, – отвечает королевич.

– А это мы сейчас поглядим! – говорит Великан

Но в конюшне был полный порядок, как и было сказано.

– Да ты, видать, умудрился толковать с Местермой? Ведь работу эту сделать, всё равно, что ухитриться укусить собственный локоть!

– Местерма? А что это за штука? – спрашивает молодец, прикинувшись дурачком.

– Придет час, увидишь, – сказал Великан.

На другой день опять отправился Великан пасти стадо. В этот раз велел он привести с пастбища своего коня.

– Как управишься с работой, можешь отдыхать, и знай, что я добрый хозяин! Но если ты заглянешь в мои комнаты, то не сносить тебе головы! – наказал он и отправился со своим стадом на пастбище.

«Хозяин-то ты добрый! – подумал Иван, – однако, неплохо бы было повидаться с Местермой. Ещё неизвестно, кому из нас она достанется!»

И отправился он к ней в светлицу. Спросила девица, что за работа на этот раз, на что королевич ответил, что велено ему привести коня с пастбища.

– Как же ты справишься с такой работой? – спрашивает королевна.

– Велика важность! Мне приходилось стреножить коней не раз! – отвечает юноша.

– Но как только ты подойдешь к этому коню, то дыхнет он на тебя огнём. Из ноздрей его пламя вырвется, да такое сильное, словно факелы смоляные кто-то запалил. Возьми с собой сбрую, что висит у меня за дверью и набрось, не мешкая, на морду дикому коню, он тотчас же станет смиренным и покорным, тут ты его и стреножишь.

Не спешил королевич за работу приниматься, сидели они долго да беседы задумчивые вели. Мечтали они убежать от Великана. И совсем бы забыл королевич о диком коне, если б Местерма не напомнила ему, что вечереет, и пора бы работу порученную выполнить, пока хозяин не вернулся.

Взял молодец сбрую, что девушка велела, и отправился в поле. Издалека увидел он дикого коня. Из ноздрей его огонь и пламя вырывалось. Увидел конь незнакомца, приблизился к нему, и не успел он пасть открыть, чтоб огнём дыхнуть, как королевич, не мешкая, набросил ему на морду уздечку. В мгновение ока стал конь покорный и тихий, как ягненок. Тут уж нехитрое дело было привести его домой, к Великану. И королевич, справившись с работой, ходил по хозяйскому двору да песенки напевал.

Ближе к вечеру возвращается Великан и спрашивает, привёл ли молодец коня, на что отвечает королевич, что конь стоит в конюшне.

Не поверил Великан, сам пошёл в конюшню, чтоб удостовериться. А когда увидел коня в конюшне, то рассердился и сказал:

– Да ты, никак, с Местермой толковал? Ведь работу эту сделать, все равно что укусить собственный локоть!

– Давеча слышал я про Местерму, сегодня хозяин опять говорит про это! Уж очень любопытно взглянуть мне на это чудо чудное, – отвечает королевич.

– Придёт час, увидишь! – сказал Великан.

На третий день отправился Великан в горы пасти своё стадо. А перед тем задал он королевичу такую работу:

– Сегодня тебе надо спуститься в подземелье и принести оттуда сокровища сверкающие. А как только выполнишь работу, то можешь отдыхать остаток дня. И знай, что к доброму хозяину ты попал!

Сказал так и уехал.

– Добрый же ты, хозяин! – подумал королевич. – Однако ж, надо идти к Местерме, может, и в этот раз выручит она меня.

Направился королевич напрямик в покои принцессы. Спросила Местерма, какую работу на этот раз получил он от хозяина, а когда услышала, что надо спуститься в подземное царство и принести оттуда сокровища, то спросила, как же он справится с такой работой, на что тот ответил, что теперь уж только она сможет ему помочь, потому что он и дороги-то в подземное царство не знает, и сколько сокровищ надо принести, тоже ему неизвестно.

Говорит ему Местерма:

– Пойдёшь через горную пустошь и выйдешь к высокой горе, возьмёшь молот, что лежит под горой. Этим молотом постучишь по горе. К тебе выйдет тот, от кого будут лететь искры во все стороны. Он исполнит всё, что ты ему прикажешь. Когда он спросит тебя, сколько сокровищ тебе надо, то отвечай ему, что ровно столько, сколько ты сможешь унести.

Королевич запомнил всё, что велела ему Местерма сделать. Однако, к работе приступать не торопился, а весь день провёл в девичьей горнице, и сидел бы он там до вечера, если бы Местерма не напомнила ему, что уже вечерет и что пора отправляться в подземное царство за сокровищами для Великана.

Юноша сделал всё, как ему было сказано: прошёл через горную пустошь, подошёл к горе, взял молот и постучал по горе. Вышел к нему неизвестный, он весь искрился. Искры сыпались из глаз и даже из носа.

– Приказывай, что пожелаешь, – говорит.

– Меня прислал сюда Великан, чтоб я принёс ему сокровища, – говорит королевич.

– Сколько тебе надобно? – спрашивает тот, у кого искры летят во все стороны.

– Не больше, чем я смогу унести с собой, – говорит молодец.

– Эх, коня бы тебе доброго! Ну да ничего, иди за мной, – сказал незнакомец.

Вошли они в гору, а там было золота и серебра видимо-невидимо, но королевич взял только столько, сколько мог унести, и отправился в обратный путь.

Когда вечером Великан вернулся домой, то услышал он, что королевич опять разгуливает по двору да беззаботно насвистывает, в точности так же, как и накануне.

– Отвечай, спускался ли ты в подземное царство за сокровищами? – спрашивает.

– Всё сделал, как велено! – отвечает тот.

– А где же они? – говорит Великан.

– А вон, мешок с золотом на лавке стоит, – отвечает королевич.

– Это мы сейчас посмотрим, – говорит хозяин.

Подошёл он к лавке и увидел мешок, развязал его, а оттуда посыпалось серебро да золото.

– Да ты, видать, толковал с Местермой! Смотри у меня, коли так, то не сносить тебе головы! – говорит Великан.

– Местерма? Так кто же это? Каждый день говоришь ты мне про Местерму, уж больно охота мне хоть глазком на эту диковину взглянуть, – говорит юноша.

На что Великан отвечает:

– А вот завтра и увидишь, мы вместе пойдем.

На следующий день пошёл Великан вместе со своим работником к Местерме.

– Ты должна нарезать его и сварить в огромной кастрюле. Как только варево будет готово, скажи мне, – приказал Великан, а сам лёг на лавку и захрапел, что есть мочи, аж горы вздрогнули.



Взяла Местерма ножик, порезала королевичу мизинец и капнула три капли его крови в кипящую воду, взяла потом какие-то лохмотья, старые башмаки и всякую ветошь, которую смогла найти, и бросила все в кастрюлю. Потом взяла корзинку, наполнила золотым порошком, положила туда бутылочку с водой, что у неё за дверью висела, положила туда же золотую курочку, золотого петушка и золотое яблоко и взяла всё это с собой. Отправились они вместе в путь дорогу. Подошли они к морю и сели на корабль. А откуда корабль тот появился, о том никто не ведает.

А тем временем проснулся Великан, вытянул ноги, зевнул и рявкнул:

– Готово моё варево?

– Уже закипает, – говорит первая капля крови, что упала на табуретку.

Опять уснул Великан и спал долго-долго. Потом заворочался и спрашивает спросонья:

– Скоро ли там мое варево готово будет?

– Уже наполовину готово! – отвечает вторая капелька крови.

Великан подумал опять, что это Местерма говорит и снова захрапел. Долго он спал, а когда заворочался и захотел потянуться, то спросил спросонья:

– Не готово ещё?

– Готово! – сказала третья капелька крови.

Приподнялся Великан со скамьи, протер глаза, но не увидел того, кто ему отвечает. Стал он звать Местерму, но ответа не услышал. Подумал он, что девица спряталась от него. Взял половник и пошёл к кастрюле, чтоб попробовать этот суп. Зачерпнул он, но там ничего кроме старых подметок и вареных тряпок не было, непонятно было, что это за мешанина там. А когда он понял, что его провели, то так разозлился, что ноги его подкосились.

Немедленно решил он догнать Местерму.

Стремглав пронёсся он через расстояния и оказался возле моря. Позвал тогда он своего брата, который мог выпить всё море. Появился тот мгновенно и выпил море, сделал всего лишь два или три глотка. Убыла вода на море, и увидел Великан вдали корабль, на котором плыл королевич с Местермой.

## **Конец ознакомительного фрагмента.**

Текст предоставлен ООО «ЛитРес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на ЛитРес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.